

Préparation pour une vidéocapsule endoscopique

Preparation for Capsule Endoscopy (French)

Ce qu'il faut acheter à l'avance pour la préparation :

What to buy ahead of time for the prep:

- Allez chercher votre ordonnance pour PEG/Électrolyte - Générique, NuLYTELY, GoLYTELY, or CoLyte chez votre pharmacien habituel.
- Fill your prescription for PEG/Electrolyte-Generic, NuLYTELY, GoLYTELY, or CoLyte at your local pharmacy.
- Achetez des **liquides clairs supplémentaires** :
 - Eau
 - Jus de pomme
 - Jus de raisin blanc
 - Café noir
 - Thé
 - Kool-aid citron/citron vert
 - Soda (colas, 7up, Sprite)
 - Gelée de citron/citron vert
- Buy **additional clear liquids**:
 - Water
 - Apple juice
 - White grape juice
 - Black coffee
 - Tea
 - Lemon/lime kool-aid
 - Soda pop (colas, 7up, sprite)
 - Lemon/lime jell-o
- **Ne buvez pas de:** liquides rouges, orange, bleus ou violets, y compris la gelée (Jell-O).
- **Do not drink:** red, orange, blue, or purple liquids, including Jell-O.

Ce qu'il faut faire une semaine (7 jours) avant l'intervention :

What to do one week (7 days) before the procedure:

- Ne prenez pas de suppléments de fer pendant la semaine (7 jours) précédant l'intervention.
- Do not take iron supplements for one week (7 days) before the procedure.

La veille de l'intervention : The day before the procedure:

1. Commencez un régime liquide. Buvez un minimum de 8 verres d'eau dans la journée afin d'éviter la déshydratation. Voir la liste ci-dessus des liquides et des boissons autorisés dans le cadre d'un régime liquide clair.

Begin a clear liquid diet. Drink at least 8 glasses of water during the day to avoid dehydration. See above for a list of liquids and drinks that are allowed on a clear liquid diet.

2. **À 19h00 heures, commencez à boire la préparation:** Buvez un verre (8 onces) de solution de PEG/Électrolyte-Générique, de NuLYTELY, de GoLYTELY ou de CoLyte et continuez de boire un verre (8 onces) toutes les 15 minutes pendant les deux heures qui suivent, jusqu'à ce que vous ayez bu les 2 litres (64 onces) de la solution de préparation.

At 7:00pm begin drinking prep: Drink one 8 oz. glass of PEG/Electrolyte-Generic, NuLYTELY, GoLYTELY, or CoLyte solution and continue drinking one 8 oz. glass every 15 minutes over the next 2 hours until the 2 liters (64 oz.) of the prep solution is gone.

- Vous pouvez boire autant de verres de liquides clairs que vous le souhaitez pendant l'après-midi et le soir précédant l'intervention (voir les exemples ci-dessus).
- You may drink as many glasses of clear liquids as you like during the afternoon and evening on the day before the procedure (see examples above).
- Restez près des toilettes car la consommation de cette préparation vous donnera la diarrhée, généralement dans l'heure qui suit le début de la prise de la préparation. L'objectif est que vos selles soient claires ou de couleur jaune clair.
- Remain close to a bathroom because drinking this prep will give you diarrhea, usually within an hour of starting. The goal is for your stools to be clear or light yellow water.

Le matin de l'intervention : The morning of the procedure:

- **Veillez noter:** Si votre rendez-vous est prévu dans l'après-midi, **ne mangez rien après 20h00 heures la veille de l'intervention. Buvez la préparation à 7h00 heures, le matin de l'intervention.**
- **Please note:** If you have an afternoon appointment, **do not eat anything after 8pm the night before the procedure. Drink the prep at 7:00am the morning of the procedure.**
- Ne mangez et ne buvez rien après 5h30, le matin de l'intervention.
- Do not eat or drink anything after 5:30am the morning of the procedure.

- Vous pouvez prendre tous les médicaments essentiels avec de l'eau (sauf les médicaments pour le diabète) jusqu'à 5h30 le matin de l'intervention. Veuillez apporter vos médicaments pour le diabète avec vous.
- You may take any critical medications with water (except diabetic medication) up until 5:30am the morning of the procedure. Please bring diabetic medication with you.
- Le matin de l'intervention, prenez la moitié de votre dose habituelle d'insuline à action prolongée avant l'intervention. Les insulines à action prolongée comprennent la NPH, l'Humulin N, l'Humulin 70/30, l'Humalog Mix 75/25, le Lantus et le Levemir.
 - Si vous prenez de l'insuline Humulin R 500, ne prenez que la moitié de votre dose habituelle.
 - Ne prenez pas d'insuline à courte durée d'action le matin de l'intervention. Les insulines à courte durée d'action comprennent le Regular, l'Humulin R, et le Novolin R.
 - Prenez l'autre moitié de votre insuline à action prolongée et toute dose d'insuline à action rapide programmée régulièrement juste après l'intervention. Assurez-vous de prendre votre repas habituel à ce moment-là.
 - Vous trouverez ci-dessous des consignes sur la prise de vos médicaments contre le diabète avant l'intervention :
 - Préparation pour une Intervention Médicale: Consignes pour Adultes n'utilisant pas de Pompe à Insuline: <http://www.med.umich.edu/1libr/MEND/Diabetes-PreOpAdultsNoPump.pdf>
 - Préparation pour une Intervention Médicale: Consignes pour Adultes utilisant une Pompe à Insuline: <http://www.med.umich.edu/1libr/MEND/Diabetes-PreOpInsulinPumpAdults.pdf>
- On the morning of the procedure, take half of your usual dose of long-acting insulin before the procedure. Long-acting insulins include NPH, Humulin N, Humulin 70/30, Humalog Mix 75/25, Lantus, and Levemir.
 - If you take Humulin R 500 insulin, take only half of your usual dose.
 - Take no short-acting insulin the morning of the procedure. Short-acting insulins include Regular, Humulin R, Novolin R.
 - Take the other half of your long-acting and any regularly scheduled dose of short-acting insulin right after the procedure. Be sure to eat your usual meal at that time.

- Please see the following for instructions on taking your diabetes medication before the procedure:
- Preparing for a Medical Procedure: Guidelines for Adults not on Insulin Pumps: <http://www.med.umich.edu/1libr/MEND/Diabetes-PreOpAdultsNoPump.pdf>
- Preparing for a Medical Procedure: Guidelines for Adults on Insulin Pumps: <http://www.med.umich.edu/1libr/MEND/Diabetes-PreOpInsulinPumpAdults.pdf>

Après votre arrivée sur le lieu de l'intervention, vous recevrez des informations sur l'alimentation pendant l'intervention.

After you arrive at the procedure location you will receive information about eating during the procedure.

Clause d'exclusion de responsabilité : Ce document contient des informations et/ou du matériel d'instruction développé par Michigan Medicine pour un patient typique souffrant de la même condition que vous. Cela peut inclure des liens sur internet qui n'ont pas été créés par Michigan Medicine et pour lesquels Michigan Medicine n'assume aucune responsabilité. Cela ne remplace pas l'avis médical de votre professionnel de santé parce que votre expérience peut être différente de celle du patient typique. Parlez avec votre professionnel de santé si vous avez des questions au sujet de ce document, de votre condition ou bien de votre plan de traitement.

Disclaimer: This document contains information and/or instructional materials developed by Michigan Medicine for the typical patient with your condition. It may include links to online content that was not created by Michigan Medicine and for which Michigan Medicine does not assume responsibility. It does not replace medical advice from your health care provider because your experience may differ from that of the typical patient. Talk to your health care provider if you have any questions about this document, your condition or your treatment plan.

Traduction: Service des Interprètes de Michigan Medicine

Translation: Michigan Medicine Interpreter Services

Instructions fournies au patient par [Michigan Medicine](#) possédant une licence avec [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License](#). Dernière révision: 08/2019

Patient Education by [Michigan Medicine](#) is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License](#). Last Revised 08/2019